



Auswärtiges Amt

## Antrag auf Erteilung eines nationalen Visums

طلب الحصول على تأشيرة وطنية

Dieses Antragsformular ist unentgeltlich

هذه الاستمارة مجانية

Foto

Bitte nicht aufkleben,  
nur beilegen

صورة

يرجى عدم لصق الصورة  
وإرفاقها فقط

1. Angaben zum Antragsteller/zur Antragstellerin <b>معلومات حول المتقدم/ المتقدمة بالطلب</b>		Reserviert für amtliche Eintragungen محجوز للاستخدام الرسمي فقط
Name (Familiennamen) (اللقب العائلي) (اللقب)	Frühere(r) Familienname(n) (اللقب السابق(ة))	
Vorname(n) (الاسم (الأسماء))	Geburtsdatum (Tag/Monat/Jahr) (تاريخ الميلاد (السنة - الشهر - اليوم))	
Geburtsort (مكان الميلاد)	Geburtsland (بلد الميلاد)	
Derzeitige Staatsangehörigkeit(en) (الجنسية / الجنسيات الحالية)	Frühere Staatsangehörigkeit(en) (الجنسية / الجنسيات السابقة)	
Familienstand (الحالة الاجتماعية) <input type="checkbox"/> ledig (أعزب) <input type="checkbox"/> verheiratet seit _____ منذ متزوج <input type="checkbox"/> eingetragene Lebenspartnerschaft seit _____ منذ اقتران مدني <input type="checkbox"/> geschieden seit _____ منذ مطلق <input type="checkbox"/> verwitwet seit _____ منذ أرمل	Geschlecht (الجنس) <input type="checkbox"/> männlich (ذكر) <input type="checkbox"/> weiblich (أنثى)	
Art des Reisedokuments (genaue Bezeichnung) (نوع وثيقة السفر (الاسم الدقيق)) <input type="checkbox"/> Reisepass (جواز سفر) <input type="checkbox"/> Dienstpass (جواز سفر للخدمة) <input type="checkbox"/> Diplomatenpass (جواز سفر دبلوماسي) <input type="checkbox"/> sonstiger amtlicher Pass (Servicepass) (جواز سفر رسمي آخر) <input type="checkbox"/> Sonstiges Reisedokument (bitte nähere Angaben): (وثائق سفر أخرى (يرجى التوضيح))		
Nummer des Reisedokuments (رقم وثيقة السفر)		
Ausstellungsdatum (تاريخ الإصدار)	Gültig bis (تاريخ الإنهاء)	Ausgestellt durch (جهة الإصدار)
Aufenthaltstitel oder gleichwertiges Dokument Nr. (رقم تصريح الإقامة أو وثيقة أخرى مماثلة)		
Gültig bis zum (صالح حتى)		
<b>Aktuelle Anschrift und Erreichbarkeit (العنوان الحالي وبيانات التواصل)</b>		
Straße, Hausnummer (الشارع، الرقم)		
Postleitzahl, Ort (الرمز البريدي، المكان)	E-Mail-Adresse (عنوان البريد الإلكتروني)	
Telefonnummer (رقم الهاتف)	Mobilfunknummer (رقم الهاتف الخليوي)	

2. Angaben zur Ehegattin/zum Ehegatten/zur Lebenspartnerin/zum Lebenspartner <b>بيانات حول زوجة المتقدم/أو شريكه/حياته/حياتها</b>	
Name (Familiennome) (اللقب العائلي) اللقب	Frühere(r) Familienname(n) (الألقاب السابقة) اللقب
Vorname(n) (الأسماء) الاسم	Geburtsdatum (Tag/Monat/Jahr) (اليوم - الشهر - السنة) تاريخ الميلاد
Geburtsort (مكان الميلاد) مكان الميلاد	Geburtsland (بلد الميلاد) بلد الميلاد
Derzeitige Staatsangehörigkeit(en) (الجنسية / الجنسيات الحالية) الجنسية	Frühere Staatsangehörigkeit(en) (الجنسية / الجنسيات السابقة) الجنسية
Wohnort (محل الإقامة) محل الإقامة	

3. Angaben zu Kindern der Antragstellerin/des Antragstellers (auch Kinder über 18 Jahre) <b>بيانات حول أطفال المتقدم/ة بالطلب (يشمل ذلك الأطفال فوق سن 18 عاماً)</b>					
Name (Familiennome) (اللقب العائلي) اللقب	Vorname(n) (الأسماء) الاسم	m/w (أنثى / ذكر)	Geburtsdatum und -ort (تاريخ ومكان الميلاد) تاريخ ومكان الميلاد	Staatsangehörigkeit (الجنسية) الجنسية	Wohnort (محل الإقامة) محل الإقامة

4. Angaben zu den Eltern der Antragstellerin/des Antragstellers <b>بيانات حول والد ووالدة المتقدم/ة بالطلب</b>				
Name (Familiennome) (اللقب العائلي) اللقب	Vorname(n) (الأسماء) الاسم	Geburtsdatum und -ort (تاريخ ومكان الميلاد) تاريخ ومكان الميلاد	Staatsangehörigkeit (الجنسية) الجنسية	Wohnort (محل الإقامة) محل الإقامة
Vater (الأب) الأب				
Mutter (الأم) الأم				

Angaben auf dieser Seite sind auch erforderlich, wenn die betreffenden Personen im Ausland verbleiben.

يتعين تقديم البيانات المطلوبة على هذه الصفحة حتى وإن كان الأشخاص المعنيين سيقفون في الخارج.

<b>5. Haben Sie sich bereits früher in der Bundesrepublik Deutschland aufgehalten?</b> هل سبق وسافرتم إلى جمهورية ألمانيا الاتحادية من قبل؟ <input type="checkbox"/> ja نعم <input type="checkbox"/> nein لا		
Falls ja, Angabe der Zeiten und Aufenthaltsorte der letzten fünf Aufenthalte (Monat/Jahr): إذا كانت الإجابة "نعم" يرجى تقديم تاريخ ومكان الإقامة في الخمس مرات الأخيرة (الشهر/العام):		
von من	bis إلى	in في
von من	bis إلى	in في
von من	bis إلى	in في
von من	bis إلى	in في
von من	bis إلى	in في

<b>6. Vorgesehener Aufenthaltsort in der Bundesrepublik Deutschland</b> المكان المعتمزم الإقامة فيه في ألمانيا	
Straße, Hausnummer (sofern bekannt) (إن كان معروفا) الشارع، الرقم	Postleitzahl, Ort المكان الرمز البريدي، المكان
<b>Wie werden Sie untergebracht sein?</b> كيف سيكون شكل إقامتكم؟	
<input type="checkbox"/> Einzelzimmer غرفة منفردة <input type="checkbox"/> Wohnung mit _____ Zimmern شقة تحتوي على _____ غرف <input type="checkbox"/> Sammelunterkunft سكن جماعي <input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte erläutern): نوع إقامة آخر (يرجى التوضيح):	

<b>7. Wird ständiger Wohnort außerhalb der Bundesrepublik Deutschland beibehalten?</b> هل تعتزمون الاحتفاظ بمكان الإقامة الدائمة خارج جمهورية ألمانيا الاتحادية؟ <input type="checkbox"/> ja نعم <input type="checkbox"/> nein لا	
Falls ja, wo? أين هو؟ إذا كانت الإجابة بنعم، أين هو؟	

<b>8. Sollen Familienangehörige mit einreisen?</b> هل يعتزم سفر أفراد آخرين من العائلة معكم؟ <input type="checkbox"/> ja نعم <input type="checkbox"/> nein لا	
Falls ja, welche? إذا كانت الإجابة بنعم، من هم؟	

<b>9. Zweck des Aufenthalts in der Bundesrepublik Deutschland</b> هدف الإقامة في جمهورية ألمانيا الاتحادية	
<input type="checkbox"/> Erwerbstätigkeit العمل <input type="checkbox"/> Studium الدراسة <input type="checkbox"/> Au-Pair رعاية منزلية للأطفال <input type="checkbox"/> Sprachkurs دورة تعلم لغة <input type="checkbox"/> Familiennachzug لم الشمل العائلي <input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte erläutern): هدف آخر (يرجى التوضيح):	
Ggf. beabsichtigte Erwerbstätigkeit: العمل المنشود إذا كان هذا هو الهدف:	
<input type="checkbox"/> Ich beabsichtige, mich nicht länger als zwölf Monate im Bundesgebiet aufzuhalten und beantrage ein Visum mit einer Gültigkeit für den gesamten Aufenthaltszeitraum. لا أنوي الإقامة لمدة تزيد عن 12 شهرا في إقليم جمهورية ألمانيا الاتحادية وأتقدم بطلب لتأشيرة تغطي مدة الإقامة.	

<b>10. Referenzen in der Bundesrepublik Deutschland</b> (z. B. Arbeitgeber, Studienanstalt, Verwandte)	
المراجع في ألمانيا (مثلا صاحب العمل، مؤسسة الدراسة، الأقارب)	
Straße, Hausnummer الرقم الشارع،	Postleitzahl, Ort المكان الرمز البريدي، المكان
Telefon-/Mobilfunknummer رقم الهاتف / الخليوي	E-Mail-Adresse عنوان البريد الإلكتروني

11. Erlernter und (sofern abweichend) ausgeübter Beruf المهنة التي درستوها والتي تمارسونها إذا كانت مختلفة

12. Beabsichtigte Dauer des Aufenthalts in der Bundesrepublik Deutschland مدة الإقامة المعتزمة في جمهورية ألمانيا الاتحادية  
von من إلى bis

13. Aus welchen Mitteln wird der Lebensunterhalt bestritten? ما هي مصادر دخلكم خلال الإقامة في ألمانيا؟  
Besteht Krankenversicherungsschutz für die Bundesrepublik Deutschland? هل يوجد تأمين صحي يغطي إقامتكم في ألمانيا؟  ja نعم  nein لا

14. Sind Sie vorbestraft? هل تم الحكم عليكم من قبل؟  ja نعم  nein لا  
Falls ja, a) in der Bundesrepublik Deutschland: إذا كانت الإجابة نعم، أ) في جمهورية ألمانيا الاتحادية  
Wann und wo? متى وأين؟ Grund der Strafe سبب العقوبة Art und Höhe der Strafe نوع العقوبة ومداه  
b) im Ausland: (ب) في الخارج: Wann und wo? متى وأين؟ Grund der Strafe سبب العقوبة Art und Höhe der Strafe نوع العقوبة ومداه

15. Sind Sie aus der Bundesrepublik Deutschland schon einmal ausgewiesen oder abgeschoben worden oder ist ein Antrag auf Erteilung einer Aufenthaltserlaubnis abgelehnt oder eine Einreise in die Bundesrepublik Deutschland verweigert worden?  
هل سبق وتم طردكم أو ترحيلكم من جمهورية ألمانيا الاتحادية من قبل أو تم رفض طلبكم للحصول على تصريح إقامة أو تم رفض دخولكم إلى جمهورية ألمانيا الاتحادية؟

16. Leiden Sie an einer der in Fußnote 1 aufgeführten Krankheiten (bitte auch Krankheitsverdacht angeben)?  
هل تعانيون من أحد الأمراض المذكورة في حاشية الصفحة 1؟ (يرجى أيضا ذكر اشتباه المرض)

Ich versichere, vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben.  
أؤكد أن جميع البيانات التي أدليت بها صحيحة وكاملة حسب علمي وضميري.

Ort und Datum المكان والتاريخ

Unterschrift (für Minderjährige Unterschrift des Inhabers der elterlichen Sorge/des Vormunds)  
التوقيع (بالنسبة للقاصرين: إمضاء السلطة الأبوية/ الوصي القانوني)

<sup>1</sup>Pocken, Poliomyelitis, beim Menschen nicht verbreitete Influenztypen (z. B. "Vogelgrippe", "Schweinegrippe"), Influenza im Falle einer akuten Pandemie, schweres akutes Atemwegssyndrom (SARS), Cholera, Lungenpest, Gelbfieber sowie virale hämorrhagische Fieber (z. B. Ebola, Lassa, Marburg).  
1 الجدري، شلل الأطفال، أنواع الأنفلونزا غير المنتشرة لدى الإنسان (مثل "الأنفلونزا الطيور" أو "الأنفلونزا الخنازير")، الأنفلونزا في حالة الوباء الحاد، المتلازمة التنفسية الحادة الرخيمة (سارس)، الكوليرا، التهاب الرئوي، الحمى الصفراء بالإضافة إلى الحمى النزفية الفيروسي (مثلا الإيبولا، حمى لاسا وحمى ماربورغ).

## **Belehrung nach § 54 Abs. 2 Nr. 8 i.V.m. § 53 AufenthG**

Ein Ausländer kann ausgewiesen werden, wenn er falsche oder unvollständige Angaben zur Erlangung eines deutschen Aufenthaltstitels oder eines Schengen-Visums macht.

Der Antragsteller ist verpflichtet, alle Angaben nach bestem Wissen und Gewissen zu machen. Sofern er Angaben verweigert oder bewusst falsch oder unvollständig macht, kann dies zur Folge haben, dass der Visumantrag abgelehnt bzw. der Antragsteller aus Deutschland ausgewiesen wird, sofern ein Visum bereits erteilt wurde. Durch die Unterschrift bestätigt der Antragsteller, dass er vor der Antragstellung über die Rechtsfolgen verweigerter, falscher oder unvollständiger Angaben im Visumverfahren belehrt worden ist.

\_\_\_\_\_  
Ort, Datum

\_\_\_\_\_  
Unterschrift

### **تعليمات بموجب البند 8 من الفقرة 2 من المادة 54 بالارتباط مع المادة 53 من قانون الإقامة الألمانية**

يمكن إبعاد أي أجنبي من ألمانيا إذا قام بالإدلاء ببيانات خاطئة أو غير كاملة بهدف الحصول على رخصة إقامة ألمانية أو تأشيرة فيزا شنغن.  
صاحب الطلب ملزم بالإدلاء بجميع البيانات حسب علمه وضميره. وعند رفض الإدلاء ببيانات أو الإدلاء عن عمد ببيانات خاطئة أو غير كاملة يمكن أن يؤدي ذلك إلى رفض طلب منح التأشيرة أو إلى إبعاد صاحب الطلب من ألمانيا في حال منح التأشيرة سلفاً.  
يؤكد صاحب الطلب بموجب توقيعه أنه أحيط علماً بشأن التبعات القانونية المترتبة على البيانات الخاطئة أو غير الكاملة في إطار إجراءات التأشيرة وذلك قبل تقديم الطلب الخاص به.

\_\_\_\_\_  
التوقيع

\_\_\_\_\_  
المكان والتاريخ